



战争与和平



将军暮年

17

ВОЙНА И МИР

ВОЙНА И МИР

# 将军暮年

《战争与和平》之十七

根据列夫·托尔斯泰同名原著

改编 郭俊国

绘画 方国文

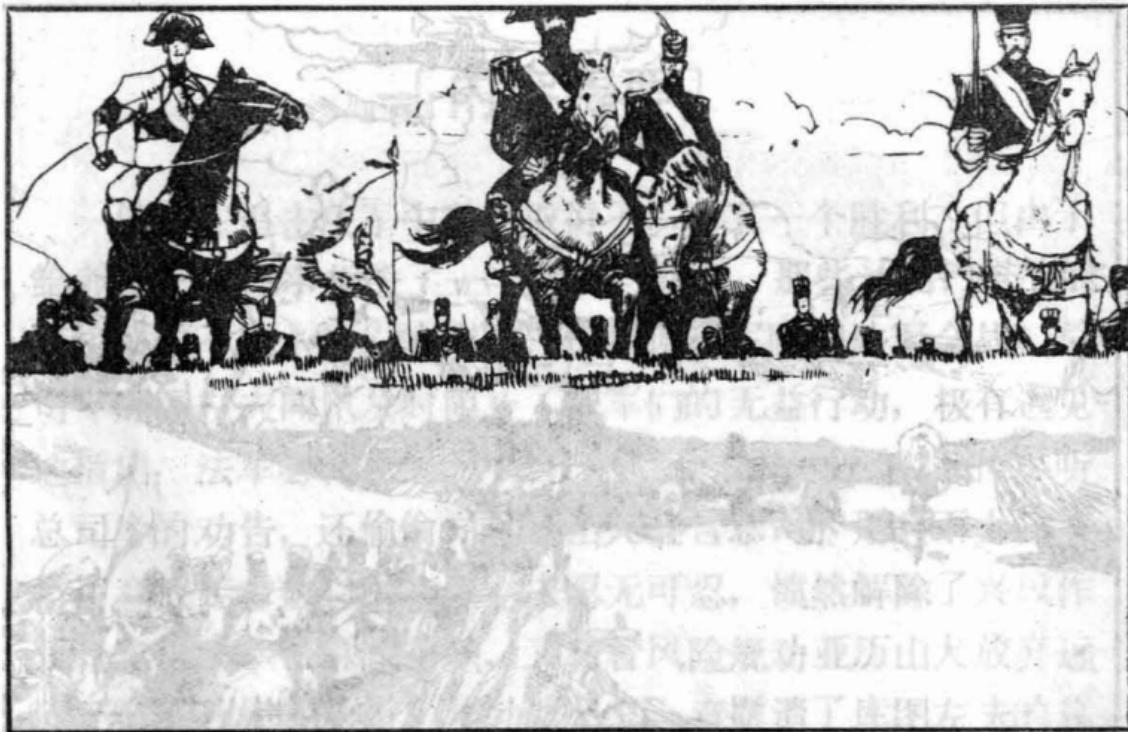
河南美术出版社

## [ 内容提要 ]

俄军在追击法军中虽然取得了一个又一个胜利，但由于给养匮乏，几乎损失了一半兵力。然而，那些沽名钓誉的俄军将领们不顾士兵们的疾苦，仍欲调动军队同法军会战。总司令库图左夫闻讯及时阻止了将军们的无益行动，极有远见地指出：法军必将在逃跑中自行灭亡！可是将军们不但不听总司令的劝告，还偷偷向亚历山大诬告总司令用兵不力，甚至有意放走拿破仑。库图左夫忍无可忍，愤然解除了兴风作浪的参谋长本宁森的军职，又冒着风险规劝亚历山大放弃远征巴黎的计划。亚历山大勃然大怒，竟撤消了库图左夫的总司令职务。这位功勋卓著的老将军从此告别了血腥的战场，结束他几十年的戎马生涯。



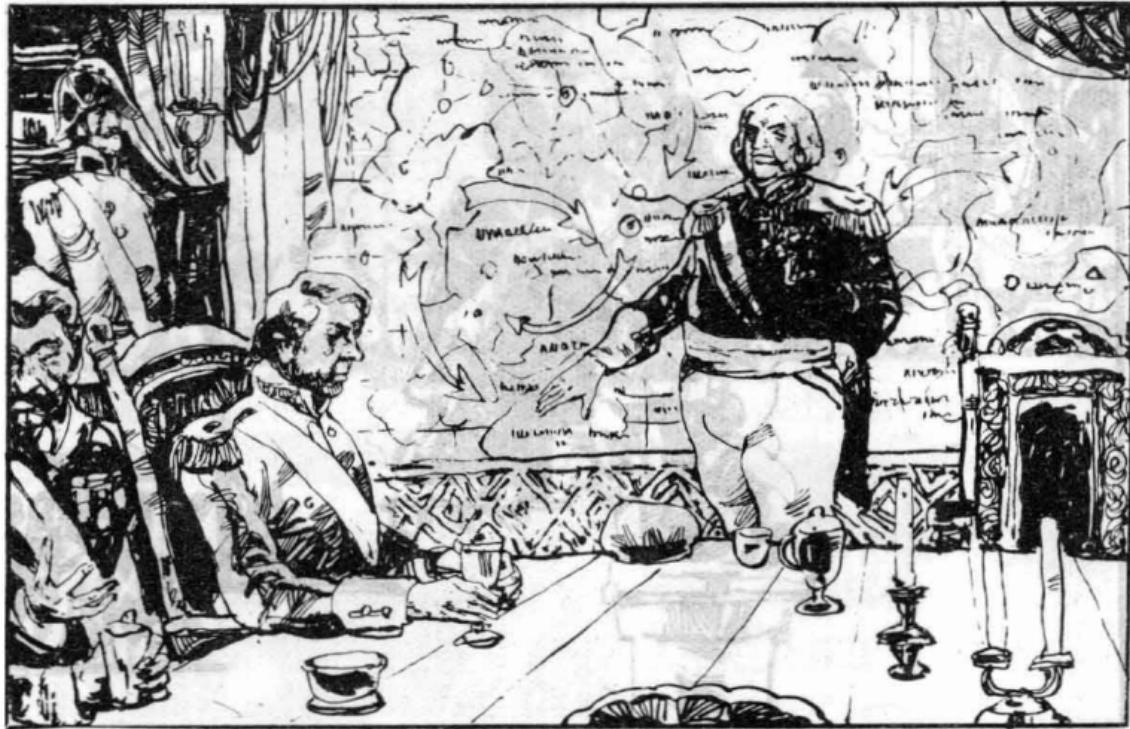
1 俄罗斯大地上万物凋零，铅灰色的冬云使地平线消失在朦胧之中。教堂的钟声远远地传来，使得疲于奔命的法军士兵不住地祈祷：“上帝啊，帮助我们早日到达我们的国度吧！让我们从饥寒和伤病的绝境中解脱吧！”



2 倾全力追击法军的俄国军队，很轻易地就消灭和俘虏了大量法军，使法军在逃亡的道路上灾难重重。这样一来，那些得到亚历山大支持的俄国将军们，全歼法军的欲望更强烈了。



3 然而，俄军的情形也并不乐观，由于食物和冬装匮乏，在接连追击法军的一个多月中，十万兵员已减少了一半！面对如此严重的局面，俄军总司令库图佐夫在克拉斯诺召开了紧急军事会议。



4 “诸位，我坚决抗敌、数次拒绝与法军和谈的立场是尽人皆知的。”库图左夫说着，忧郁地看看大家，“但是现在——正值法军狼狈逃跑的时候，我反对去同敌人会战，因为我不愿牺牲一名俄国人，去换十个法国人！”



5 库图左夫的努力又变成了一次徒劳的尝试，将军们凭借俄皇亚历山大的支持，又组织了克拉斯诺会战。这天傍晚，俄国军队分成几路纵队，迎着初冬的寒风，悄悄地向法军营地包抄过去。



6 由于俄国将军们的判断错误，拿破仑的军队在被包围之前就已经逃跑了。俄军扑了个空，只好草草收兵。但将军们并不罢休，继续追趕敌军，总司令部也同大军一起，向道不罗叶迁移。



7 途中，库图左夫为了能随意地同士兵们交谈，他不肯乘坐舒适的轿车，依旧骑着那匹又白又壮的小马。此刻，总司令正和几名掉队的骠骑兵边走边聊，一大群对总司令不满的随从将军在身后议论着他。



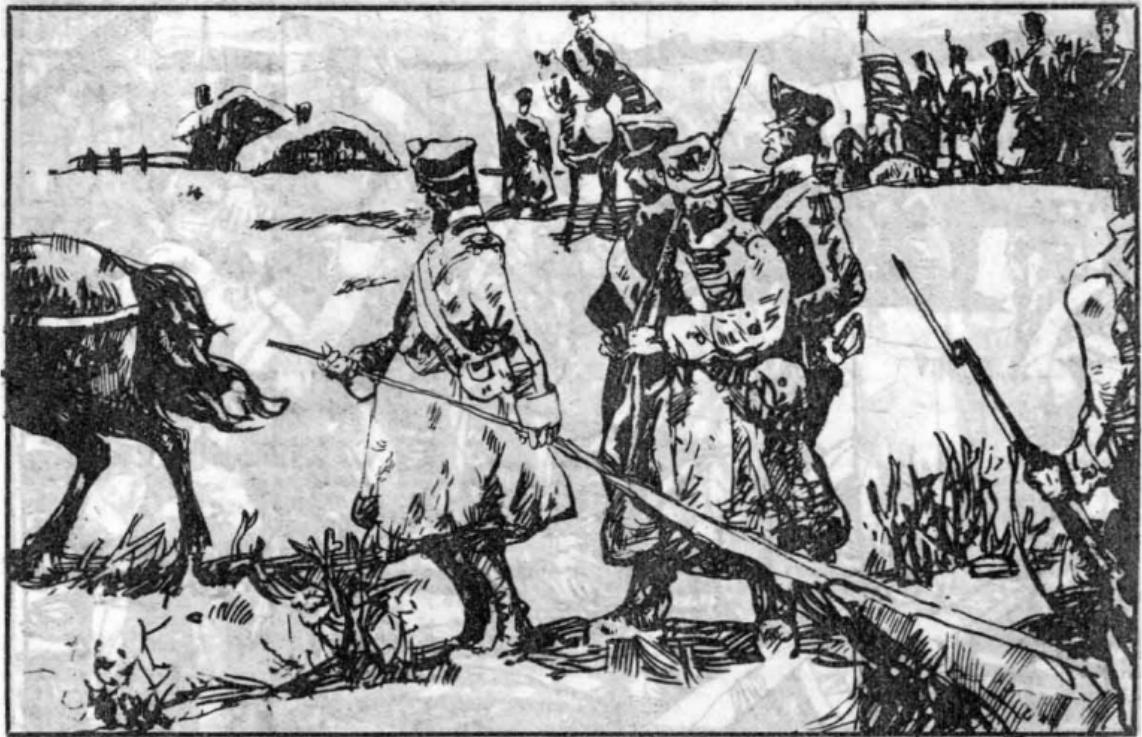
8 库图左夫并不理会将军们的闲言碎语，只顾催马行进。在几尊法国大炮的旁边，一群衣裳破烂的法军俘虏本来正在叽叽咕咕地说话，一看到库图左夫立刻便雅雀无声了，那一张张满是污垢的脸流露着惊愕之情。



9 望着法军士兵因饥饿而变得焦黄的脸，以及他们那被冻得肿烂的手，库图左夫十分同情与不安。特别是那两个正在撕食着一块生马肉的战俘，更使得年老的总司令心中阵阵隐痛，他难过地将头转向了一边。



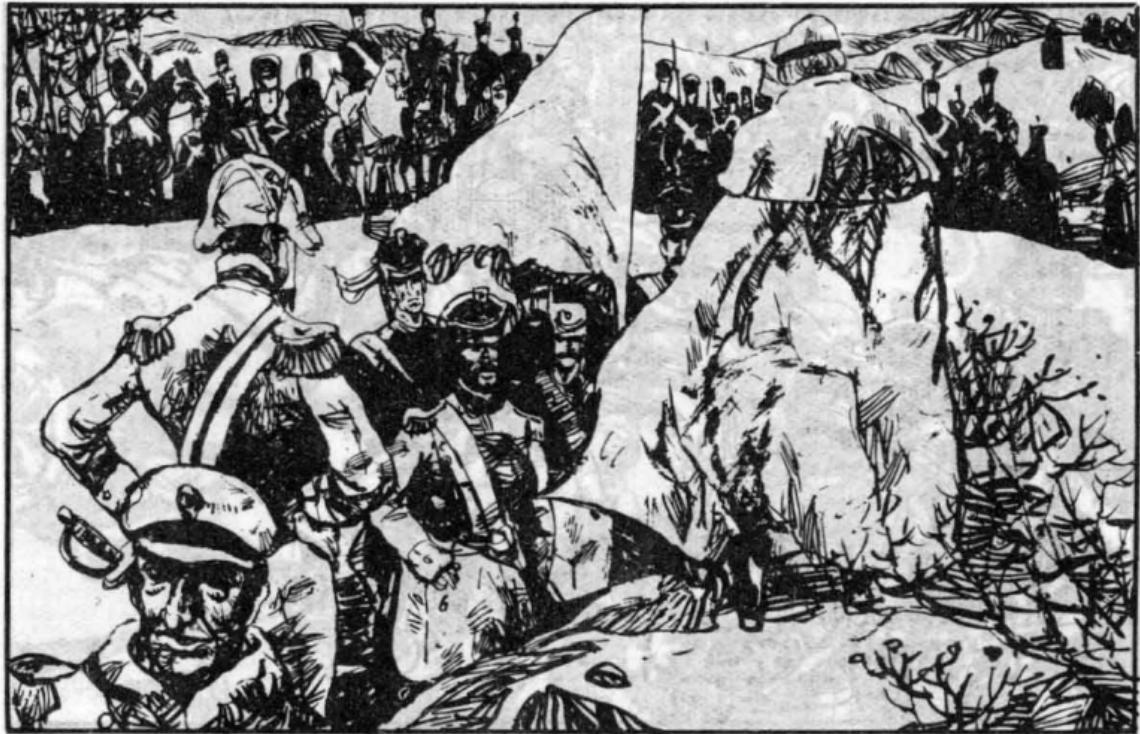
10 快到达目的地时，库图左夫被一群俄军士兵包围了。士兵们衣装不整、面露倦容，但他们同总司令谈话时却显得活跃和乐观。虽然有人爱发牢骚，但总司令依旧声音和蔼，态度可亲。



11 听到士兵们抱怨过度疲劳和给养不足，库图左夫正想给予解释，忽听身后的那名将军喊道：“总司令，您看！”他忙举目向前望去，只见一支屡建战功的步兵团正精神抖擞地行进，其中有名士兵神气地拖着他缴获的法国军旗。



12 这个团的军官看到库图左夫，连忙命令队伍停止前进向总司令致敬。库图左夫满意地致过答礼，然后若有所思地走到夺旗有功的士兵跟前同他握手，祝贺他为祖国立下的战功。



13 侍从官把一面俄国军旗插到总司令身后时，情绪高涨的士兵们立刻把库图左夫围在中央。在军官们的请求下，库图左夫用宏钟般的声音说：“士兵们，谢谢你们艰苦而忠实的服务，胜利和光荣永远属于你们！”



14 在士兵们的欢呼声中，总司令的目光又接触到了那面被扎在枪刺上的法国军旗，他便挥手让声音平息下来说：“把敌人的旗垂下来，！弟兄们，俄国人民很快就将重享和平！”“呜拉！”的呼声又雷鸣般地掀起，俄国军旗在高高飘扬。